IMT Nuremberg Archives

H – 4765

International Court of Justice

H4765 – 0002

Verordnungsblatt

des Militärbefehlshabers in Frankreich

(VOBlF)

Bestellungen nehmen alle Kommandanturen des Militärbefehlshabers in Frankreich an. Einzelnummern sind nur bei diesen Dienststellen zu haben. Einzelpreis 0,10 RM.

Journal Officiel

contenant les ordonnances du Militärbefehlshaber in Frankreich.

Les abonnements peuvent être souscrits auprès de toutes les commandantures du Militärbefehlshaber in Frankreich. On ne peut se procurer de numéros séparés qu'auprès de ces autorités. Prix du numéro 0,10 RM.

Nr. 34	Paris, den 25. Mai Paris, le 25 mai	1941

Inhalt :
Sommaire :

Seite :
Page :

1. Zweite Verordnung über den Gewerbebetrieb im Umherziehen. Vom 5. Mai 1941. — Deuxième ordonnance du 5 mai 1941, concernant l'exercice des professions ambulantes.... 263
2. Bekanntmachung. Vom 7. Mai 1941. — Avis du 7 mai 1941..... 263
3. Verordnung zur Vereinigung und Regelung des Filmmarktes. Vom 21. Mai 1941. — Ordonnance du 21 mai 1941, concernant l'assainissement et la réglementation du marché du film..... 264

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL
NURNBERG, GERMANY
Exhibit RF 1128
Filed Feb 5, 1946

A 101662

H4765 – 0003

1.

Zweite Verordnung über den Gewerbebetrieb im Umherziehen.

Vom 5. Mai 1941.

Auf Grund der mir vom Führer und Obersten Befehlshaber der Wehrmacht erteilten Ermächtigung verordne ich, was folgt:

§ 1

Die Feldkommandanten der in §§ 1 und 2 der Verordnung über den Gewerbebetrieb im Umherziehen vom 22. November 1940 (VOBlF S. 157) genannten Gebiete können Ausnahmen von dem Verbot bewilligen; die Ausnahmebewilligung kann unter Auflagen erteilt werden.

§ 2

Diese Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Der Militärbefehlshaber in Frankreich.

VSt Vpol

1.

Deuxième Ordonnance du 4 mai 1941, concernant l'exercice des professions ambulantes.

En vertu des pleins pouvoirs qui m'ont été conférés par le Führer und Oberster Befehlshaber der Wehrmacht, j'ordonne ce qui suit :

§ 1.

Les Feldkommandanten des régions mentionnées aux §§ 1 et 2 de l'Ordonnance du 22 novembre 1940, concernant l'exercice des professions ambulantes (VOBlF p. 157), sont autorisés à accorder des exceptions à l'interdiction : l'autorisation, donnée à titre exceptionnel, peut être accordée sous conditions.

§ 2.

La présente ordonnance entrera en vigueur dès sa publication.

Der Militärbefehlshaber in Frankreich.

2.

Bekanntmachung.

Vom 7. Mai 1941.

Auf Grund des § 2 Abs. 1 S. 1 der Geschäftsführungsverordnung vom 20. Mai 1940 in Verbindung mit § 5 der zweiten Verordnung über Maßnahmen gegen Juden vom 18. Oktober 1940 und mit § 4 der dritten Verordnung über Maßnahmen gegen Juden vom 26. April 1941 wird der Service du Contrôle des administrateurs provisoires ermächtigt, kommissarische Verwalter für jüdische wirtschaftliche Unternehmen, für Anteile an Gesellschaften mit beschränkter Haftung und für

P 21663

2.

Avis du 7 mai 1941.

En vertu du § 2, premier alinéa, 1re phrase, de l'Ordonnance du 20 mai 1940, concernant la gestion des affaires, en liaison avec le § 5 de la Deuxième Ordonnance du 18 octobre 1940 relative aux mesures contre les juifs et le § 4 de la Troisième Ordonnance du 26 avril 1941 relative aux mesures contre les juifs, le Service du Contrôle des administrateurs provisoires sera autorisé à nommer des commissaires-gérants pour des entreprises économiques juives, pour

H4765 – 0004

Aktien, die Juden oder jüdischen Unternehmen gehören, in denjenigen Fällen zu bestellen, in denen der Beauftragte des Militärbefehlshabers beim Service du Contrôle gegen die Bestellung keine Bedenken geltend macht.

Der Militärbefehlshaber in Frankreich.

des parts sociales de sociétés à responsabilité limitée et pour des actions appartenant à des juifs ou entreprises juives, dans les cas où le délégué du Militärbefehlshaber auprès du Service du Contrôle ne fait pas opposition à cette nomination.

Der Militärbefehlshaber in Frankreich.

BSt WI

3.

Verordnung

zur Vereinigung und Regelung des Filmmarktes.

Vom 21. Mai 1941.

Auf Grund der mir vom Führer und Obersten Befehlshaber der Wehrmacht erteilten Ermächtigung verordne ich, was folgt:

§ 1

Zur Vereinigung des Filmmarktes im besetzten Gebiet Frankreichs von alten, unzeitgemäßen und technisch unvollkommenen Filmen sind Normal- und Schmalfilme jedweder Art, Herkunft und Nationalität, die gewerbsmäßig ausgewertet werden und deren französische Uraufführung vor dem 1. Oktober 1937 stattgefunden hat, spätestens bis zum Ablauf des 31. August 1941 aus dem Verkehr zu ziehen und zur Ablieferung bei einer vom Militärbefehlshaber in Frankreich noch zu bestimmenden Stelle bereitzuhalten.

Das zu den in Absatz 1 betroffenen Filmen gehörige Werbematerial (Fotos, Plakate, Programme und dergl.) ist ebenfalls spätestens bis zum Ablauf des 31. August 1941 aus dem Verkehr zu ziehen und zur Ablieferung bereit zu halten.

Sofern Filme der in Absatz 1 bezeichneten Art gemäß der Verordnung des Militärbefehlshabers in Frankreich über den Verleih von Filmen vom 9. September 1940 (VOBlF Nr. 7, Seite 81 ff.) bisher zur öffentlichen Vorführung im besetzten Gebiet Frankreichs zugelassen waren, werden die hierfür ausgegebenen Zensurkarten der Filmprüfstelle des Militärbefehlshabers in Frankreich mit dem Ablauf des 31. August 1941 ungültig und sind

3.

Ordonnance du 21 mai 1941,

concernant l'assainissement et la réglementation du marché du film.

En vertu des pleins pouvoirs qui m'ont été conférés par le Führer und Oberster Befehlshaber der Wehrmacht, j'ordonne ce qui suit:

§ 1.

Afin de débarasser le marché du film dans les territoires de la France occupée des films anciens, ne répondant plus aux besoins actuels et techniquement imparfaits, tous les films de format normal et de format réduit, de toute sorte, de toute provenance, de toute nationalité, qui sont exploités commercialement et dont la première sortie a eu lieu en France avant le 1er octobre 1937, doivent être retirés de la circulation avant le 31 août 1941 et prêts à être remis à un endroit qui sera indiqué ultérieurement par le Militärbefehlshaber en France.

Le matériel de publicité (photos, affiches, programmes, etc.) des films visés par l'alinéa 1 ci-dessus, doit également être retiré de la circulation, au plus tard le 31 août 1941 et tenu prêt à être remis.

Au cas ou des films appartenant à la catégorie visée par l'alinéa 1 auraient été autorisés à être projetés en public dans les territoires de la France occupée, en vertu de l'Ordonnance du 9 septembre 1940 du Militärbefehlshaber, relative à la location des films (VOBlF Nr. 7, page 81 et suivantes), leurs cartes de censure perdront leur validité à dater du 31 août 1941 et devront être

A 101664

H4765 – 0005

spätestens bis zum Ablauf des 15. September 1941 an die Filmprüfstelle des Militärbefehlshabers in Frankreich zurückzugeben.

§ 2

Mit Wirkung vom 31. August 1941 werden die aufgrund der Verordnung des Militärbefehlshabers in Frankreich über den Verleih von Filmen vom 9. September 1940 (VOBlF Nr. 7, Seite 81 ff.) erteilten Genehmigungen für diejenigen Filmverleihunternehmen ungültig, deren Verleihprogramm bis zu diesem Zeitpunkt nicht mindestens 10 abendfüllende Filme (Hauptfilme) aufweist. Filmverleihunternehmen, deren Genehmigungen nach diesen Bestimmungen mit dem Ablauf des 31. August 1941 ungültig werden, haben ihre Genehmigungskarte spätestens bis zum Ablauf des 15. September 1941 an das Referat Film der Propaganda-Abteilung Frankreich zurückzugeben.

§ 3

Zum Zwecke der Regelung des Rohfilmbedarfs sowie zur Sicherung der Filmversorgung und bestmöglichen Auswertung der Filme muß mit Wirkung vom 1. Juni 1941 in jeder gewerbsmäßig veranstalteten öffentlichen Vorführung mit Normal- und Schmalfilmen ein Programm in nachstehender Zusammensetzung gezeigt werden :

1. Wochenschau;
2. ein Kulturfilm, oder ein Zeichentrickfilm;
3. ein Hauptfilm.

Die Vorführung weiterer Filme ist verboten, es sei denn, es handelt sich um Vorspann- und Werbekurzfilme.

Das vorstehende Programm soll ohne Wochenschau und etwaige Vorspann- und Werbekurzfilme bei Vorführungen im Normalfilmformat eine Gesamtlänge von etwa 3200 m, bei Vorführungen im Schmalfilmformat eine dem jeweiligen Format entsprechende Gesamtlänge aufweisen. Ein zur Vorführung nach Absatz 1 bestimmter Zeichentrickfilm darf im Normalfilmformat die Länge von 300 m, im Schmalfilmformat die dem jeweiligen Format entsprechende Länge nicht überschreiten.

rendues à la Censure (Filmprüfstelle) du Militärbefehlshaber in Frankreich, au plus tard le 15 septembre 1941.

§ 2.

A dater du 31 août 1941, seront supprimées les autorisations accordées en vertu de l'Ordonnance du Militärbefehlshaber en date du 9 septembre 1940 (VOBlF Nr. 7, page 81 et suivantes) à celles des maisons de distribution dont le programme de location ne comportera pas, le 31 août 1941, au moins 10 (dix) grands films (Films de fond).

Les maisons de distribution dont l'autorisation deviendra non valable à dater du 31 août 1941, en raison des dispositions ci-dessus, devront retourner leur carte d'autorisation, au plus tard le 15 septembre 1941 à la Section Film de la Propaganda-Abteilung en France.

§ 3.

Afin de réglementer les besoins en pellicule vierge de même que pour assurer l'approvisionnement en pellicule et en tirer le meilleur parti possible, le programme de toute représentation publique, exploitée commercialement, de films de format normal ou réduit devra, à dater du 1er juin 1941, être composé de la façon suivante :

1) des Actualités;
2) un film documentaire ou un dessin animé;
3) un grand film.

La projection de tous autres films est interdite, à l'exception des films-annonces ou des films publicitaires de court métrage.

Le programme ci-dessus devra, lorsqu'il s'agit de projections de films de format normal, avoir une longueur totale d'environ 3.200 mètres, non compris les actualités, films-annonces et films publicitaires, et, pour la projection de films de format réduit, une longueur correspondante à ce format. Au cas où un dessin animé serait projeté, conformément à l'alinéa 1 ci-dessus, sa longueur ne devra pas dépasser 300 mètres pour les films de format normal et pour les films de format réduit une longueur correspondant à ce format.

A 19165

H4765 – 0006

§ 4

Mit der Durchführung dieser Verordnung wird die Propaganda-Abteilung beim Militärbefehlshaber in Frankreich beauftragt, die hiermit ermächtigt wird, Ausnahmen zuzulassen.

§ 5

Vereinbarungen jeder Art, die mit diesen Bestimmungen in Widerspruch stehen, sind nichtig.

§ 6

Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Vorschriften oder gegen die bei der Erteilung oder Versagung einer Zulassung ergehenden Anordnungen werden nach § 4 der Kriegssonderstrafrechtsverordnung vom 17. August 1938 (RGBl I 1939, Seite 1455) bestraft.

§ 7

Durch die Anwendung dieser Verordnung werden Entschädigungsansprüche nicht begründet.

§ 8

Diese Verordnung findet auf Schmalfilme der Formate 8 mm und 9,5 mm keine Anwendung.

Kultur-, Lehr- und Unterrichtsfilme sind von den Bestimmungen des § 1 dieser Verordnung ausgenommen.

§ 9

Diese Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Der Militärbefehlshaber in Frankreich.

§ 4.

La Propaganda-Abteilung du Militärbefehlshaber in Frankreich est chargée de l'exécution de la présente ordonnance. La Propaganda-Abteilung a également le pouvoir d'accorder des exceptions à la présente ordonnance.

§ 5.

Toutes conventions qui seraient en contradiction avec les dispositions qui précèdent sont nulles et non avenues.

§ 6.

Les contraventions aux présentes prescriptions et aux dispositions publiées à l'occasion d'un octroi ou d'un refus d'autorisation, seront punies, conformément au § 4 de l'ordonnance de droit pénal spécial en temps de guerre (Kriegssonderstrafrechtsverordnung) du 17 août 1938 (RGBl I 1939, page 1455).

§ 7.

L'application de cette ordonnance ne donne droit à aucun dédommagement.

§ 8.

La présente ordonnance n'est pas applicable aux films de format réduit de 8 mm. et 9,5 mm.

Les films documentaires, les films éducatifs et les films d'enseignement ne sont pas soumis aux dispositions du § 1 de la présente ordonnance.

§ 9.

La présente ordonnance entrera en vigueur dès sa publication.

Der Militärbefehlshaber in Frankreich.

KSt prop

A 121866

DOC. R.F. N° 1128

TRIBUNAL MILITAIRE INTERNATIONAL des GRANDS CRIMINELS de GUERRE - NUREMBERG
MINISTÈRE PUBLIC
DÉLÉGATION FRANÇAISE

H-4765

A 191661

RF-1128

H4765 – 0007